

# Gitarria ta BIOLINTXUA

## Ezenarrotxarrak

Aitor Iturbe

Urteak dira Jabier Kaltzakorta markinarrak idatzi zuela "1721. urteko Eibarko kopla zaharrak" artikulua, Yolanda Ruiz Eibarko Udal Artxiboko zuzendariak ezagutzera emandako dokumentu batean oinarrituta. Ezagutzen genuen lana, baina berriro heldu zaigu whatsapp-aren bidez. Uatxaparen abantailak ikaragarriak izango dira, arriskuak tamainakuak. Kontua da holakoetan ez da goela ez lekurik ez denborarik gauzak ondo azaltze-ko. Lan lasterra, lan alferra! Orregaiteren, gai horri astiroago kolpetza pentsatu dugu, ez Kaltzakorta zuzentzeko<sup>1</sup> **Kostako da!** gertatu zena hobeto ulertzeko baino. Hori asmoa...

Artikulu horren protagonista Agustin Ezenarro "lekeitiarra"<sup>2</sup> da, orduan Eibarren botikari. Agustin, kopla iraingarriak asmatu eta kantatu ziotenen kontra ari zen 1721eko auzi horretan. "me querello criminalmente, contra Angela de Armona, y su hija, Ana maria vezinas, de esta dicha villa; porque a mi noticia, ha llegado, que las susodichas, Madre y hija, an dispuesto, ziertas coplas en gran perjuicio de mi onor y de mi familia honrada...".

Koplen arabera andrazale amorratua zen eta horregatik lehen ere Lekeitiotik kanporatua izan zen; Kaltzakortaren hitzetan, "Agustin de Ezenarro botikaria gonazale amorratua da. Itxurak direnez, Lekeitiotik bota zuten kontu edo arazo beragatik eta Eibarren dagoela berdin jarraitzen du, emakumeei etengabe erasoz." Gonazalea Julio Iglesias ere bada edo bazen, baina bortxatzalea... beste kontu bat da eta hori izan da guk ikertu nahi izan duguna zerotik hasita aurreiritsi barik, dokumentu horrek eta beste batzuek kontatuko digutena zuoi erakutsiz. Baliteke kopletan esaten dena egia izatea, baina baliteke gezur galanta izatea, libelo hutsa; ez da ez lehenengo ez azkenengo aldia izango koplak eta kantak izen ona zikintzeko asmoz era-biltzen direna. Ez dugu erabil-tzen gaur egun ez egizu kopla-rik egin edo koplatan zabiltza esaerak?

<sup>1</sup> Hiztegi, sintaxis, morfosintaxis... kontuak gustukoak badituzue gozatuko duzue Kaltzakortaren artikulu bikain honekin.

<sup>2</sup> Benetan Elgoibarrekoa, han jaio baitzen, eta hangoak aita eta anai-arrebak.



"Ederrak jakuz etorri" dino

bertsuak Ba gengana be zuon alboko herri batetik etorri zanian, baten batek esango eban "geu bagara be". Hori bai, lekittarra ez bazar be laster ikasi ebazan gure ohitturak; Ezenarroen antzera gabeko zortziretan o'clock urteten gara lekittar peto-petuak, baina barruak pizkat alegratera, ez inor izorratzen!



1

Gitarria ta biolintxua,  
ederrak jakuz etorri,  
ederrak jakuz etorri [eta]  
Jaungoikuak baixe eztaki.

2

Arrabaleko dama ederrok,  
ez arren urten etxerik!  
Trupin jauna orra nun datorren  
dama ederren ondorik.

3

Gitarria ta biolintxua  
atxakiatzat arturik,  
kaballeria ta perrukia  
enkaxe puntaz beterik.

4

Tabakera bi or darabiltza  
z-/sorabedarrez beterik,  
zein ezkonduba zein ezkontzakia  
eztau iminten dudarik.

5

Orregaiteren atera eben  
leen bere Lekaitiorik,  
Arraguetako jentiak  
leenago dauko jakinik.

6

Trupin jaun orrek zortzirak jota  
urtetzen dau etxerik,  
urtetzen dau etxerik [eta]  
dama ederren alderik.

Kaltzakortaren transkripzioa/moldaketa.

Kaltzakorta ahaleginzen da koplen esanahia lurpetik ateratzentz, baina ez da erraza klabeak eta informazioa falta zaizkigulako. Hipotesi interesgarriak maneiatzen ditu, baina ezkutuko zentsuak ezkutukoak dira eginak egin. Guri sorabedarraren kontua interesatzen zaigu.

"Tabakera bi or darabiltza z-/sorabedarrez beterik" dio koplak. Ez du batere argi Kaltzakortak sorabedarra ala sorabedarra transkribatu beharko zen eta bere buruari galdetzen dio sorabedar hitzak amodio-belar edo amorebelar delakoarekin zerikusirik duen eta ohar-txo batean zera esaten du: "... Agirre Asteasukok biltzen duen bezalaxe amorio belarraren hautsekin norbait beretuko edo bereganduko zuela uste zuen neska edo mutil maiteminduak". Baina tabako-hautsa ez ote den ere dudatan dabil. Nire ustez amore-belarrak dira aipatutakoak, ez tabakoa. Geroago argituko dut zergatia.

Fotomuntaketa. Agustin Ezenarro Turpin dorrearen aurrean. Gure Ezenarro ere gizon dotorea zen, antza, beranduago etorriko ziren macaroni edo petimetreen antzekoa.

## Ezenarrotxarrak

Gutxi dakigu familia honetaz eta dakiguna hidalgako frogei esker. 1628rako Joseph Ezenarro delako batek erakutsi zuen kaparea (hijos dalgo) zela Elgoibarren.

Joseph Ezenarro hori Maria Andres Mispilarekin ezkondu zen eta Elgoibarren jaio zen Agustin semea. Hau Maria Josefa Ugarterekin (don Pedro Ugarte eta Isabel Olazaranen alaba naturala) ezkondu zen eta gutxienez bi seme izan zituzten eta biak ezkondu ziren Lekeitiora, Juan Bautista eta Agustin.<sup>3</sup>

Agustin Ezenarro Ugarte 1691n ezkondu zen Maria Antonia Manrique Uribe lekeitia-rrarekin eta Juan Bautista anaia M<sup>a</sup> Saez Lariz Atxabalekin hurrengo urtean.

Badakigu Juan Bautista Udalak kontratazu zuena botikario lanetarako 1690. urtearen amaieran 4 urterako. Badakigu 1693an anaia biak ohorezko karguetara heltzeko noblezia frogak gainditu behar izan zituztena eta ez zen izango azkeneko aldia.

Lekeitiiora heldu ziren anaiak, ondo ezkondu ziren eta lortu zituzten ohorezko karguok; Agustin fiel 1696an, errejidore 1708 eta 11n, eta alkateorde, eta haren faltan alkate, 1719an. Anaia Juan Bautista errejidore 1694an.

Agustin Ezenarro Ugarte hori da kopla agertzen dena, gutxienez zortzi seme-alabaren aita eta Turpin dorreko alabarekin ezkondua. Hainbat urtez bizi izan zen Lekeition eta 1720 aldean Eibarrera jo zuen; koplaren arabera Lekeitiotik bota zutelako. Badirudi aurkitu dugula, beraz, erruduna.<sup>4</sup>

Behin botikaria edo bekataria identifikatuta ekintzak edo gertaerak konprobatzeari ekingo diogu.

Eibarren gertatutakoaz ez dakigu ezer, beraz oso zuhurrak izan beharko gara. Hala ere, ez dirudi kopletan iradokitzen dena gertatu zenik, behintzat frogatu zenik.<sup>5</sup>

Gezurretan zebiltzan epaitutako emakumeak? Zer gertatu zen benetan?

Horra hor Don Hilarión agure gordina Casta eta Susanaren atzetik. Halako botikaria zen Agustin Ezenarro? Dirugaz eta ospagaz baliatzen zen badezpadako?



Una morena y una rubia,  
hijas del pueblo de Madrid  
me dan el opio con tal gracia,  
que no las puedo resistir  
y es que las dos,  
ja ja ja já  
y es que las dos,  
ja ja ja já  
se deshacen por verme contento,  
esperando que llegue el momento  
en que yo decida,  
ja ja ja já,  
cuál de las dos  
me gusta más,  
cuál de las dos  
me gusta más.



Koplei jarraituz, guitarra eta biolinaz lagundurik<sup>6</sup> emakume ederrak gorteatzen zituen Lekeitioko Don Juan Tenorio hark. Mende erdia gainditzen zuen agure zaharrak, orduko 50 urteak ez baitziren egungoak, barregura<sup>7</sup> emango liguke ez balego bortxaketa edo gehiegikeriaren iradokizuna koplon atzean. Lekeitiotik horregatik kaporatu zutela gehitzean, familiaren ondra eta ohorea are gehiago iraintzen ziren.

### Juan Bautista Ezenarro

Ezin izan dugu Lekeition halakorik aurkitu, baina bere anaia Juan Bautistak izan zituen arazoak bere emaztearekin eta haren ahizpekin.

Esan dugu Juan Bautista Maria Saez Larizkin ezkondu zela 1692an. Esan ez duguna da ez zirela ondo konpontzen. Auzi bat ezagutzen dugu 1701 aldekoa horren berri emango diguna: (BFAH Judicial, Alcalde de Lekeitio, Criminal JTB0898/001). Salvame-ko kulebroi horretan denetarik dago: Juan Bautistaren amorantea, Magdalena Garazatua Escalante, ezkutuan izandako bi seme-alabak, seme-alabon Lekeitiotik ateratzea, koinatak jasango dituen tratu txarrak, ondasunen bahiketa...

eta amaitzeko *amaialaia* (happy end) denak adiskidetzen dira eta.

Hori bai, xehetasun bat, Juan Bautistari bahituko zaizkion ondasunen artean biolin bat agertzen da "ytten un violin", familiako afizioa, antza.

Gertaera horiek Ezenarro familiaren izen ona lohituta utzik zuten, dudarik barik. Beharbada Eibartarrek kanpaiak entzungo zituzten eta Agustin anaiarekin nahastu, baina kopletan aipatzen den deserriratzea gertatu berria zen. Ordurako Juan Bautista hilda zeoen.



<sup>3</sup> Bi seme bakarrik ez. Aita Agustin Ezenarro Mispilbar 3 aldi ezkondu zen: 1666an M<sup>a</sup> Josefa Ugarterekin, 1673an Francisca Arriolarekin eta 1681ean Ana M<sup>a</sup> Zabaletarekin eta gutxienez 12 seme-alaba izan zituen Elgoibarreko botikaria izan zen honek.

<sup>4</sup> Semeetariko bat era Agustin deitzen zen, baina ez zen kopletan agertzen dena. Garai hartako botikaria bere aita zen, 1723ko beste auzi batean "maestro boticario" eta 53 urtekooa, beraz 1669-70ean jaioa.

<sup>5</sup> Epaiketaren sententziaren faltan, badirudi Ezenarrotxarraren bizi-mودa ez zela hondoratu. Agustin eta familia Eibarren gelditu ziren eta botikari dinastia sortu zuten (Bartolome Ezenarro eta haren seme Pedro Antonio ere botikariak izan ziren). Hori bai, lantzean behin herritarrekin drogan amaitzen zuten.

<sup>6</sup> Agian gitarrak eta biolinak esanahi metaforikoa izango dute, nire ustez Agustinek berak jotzen zituen instrumentuak ziren.

<sup>7</sup> "La verbena de la paloma. El boticario y las chulapas y celos mal reprimidos" edo "Usoaren erromeria" Tomás Bretónen aktzo bakarreko zarzuela da. Ricardo de la Vegak idatzia, Madrilgo Teatro Apolon estreinatu zuten 1894ko otsailaren 17an.

## Agustín Ezenarro

eta ondorengoa

1714an hil zen Juan Bautista, alarguna utzi zuen eta seme naturalak han eta hemen, Eibarren bat behintzat. Agustinen bizitzak lasaiga goa dirudi, zortzi seme-alabaren aita (DOKU-KLIK) Turpin dorreko alabarekin bizi izan zen itxuraz arazo barik.<sup>8</sup> María Antonia Manrique Uribe zuen izena emazteak. Ama eta emazte, senarra edo semeak defendatu behar zi-renean han zegoen bera. 1733-34an seme Bartolomé Ezenarro Manrique, botikaria hau ere, zebilen auzitan. Kopletan esaten den antzera, Manuel Izaguirrek gurasoak Lekeitiotik erbestearatu zituztela esan zion: "... que soy un abridor enbustero puerco... de que si me tubiese abajo me daria las bueltas que merecia y que antes de aora devia haver estado fuera de esta villa por lo que ttamvien fui y lo fueron mis padres desterrados de la villa de Lequeyto..." eta gainera jo egin zuen.<sup>9</sup> Bera ere ez zen makala, testigu baten esanetan: "...dicho Bartholome agora siete años poco mas o menos y en la alcaldia de Don Juan Francisco de Uncueta Jauregui un dia de la corrida de toros de la celebridad de San Juan Bautista le vio con bara alta finjida de correjidor a cara descubierta con alguaciles que asivien ivan finjidos de este empleo y se puso en un tablado que esprofeso estava para el fin en la plaza publica de esta villa con su dosel o solio y dio sus ordenes en lo que mirava a la corrida y otras cosas... sobre que hubo bastante alboroto y tubo algunas palabras con Don Luis de Garro presvitero... y le parecia a la jente muy mal...Y asimesmo save el testigo que dicho Bartholome el dia (25-6-1733) siendo asivien dia de corrida salio de su cassa con espadín desembainado a la calle publica con la mira de buscar a Juan de Ordorica...". María Antonia Manrique ama eta Sabina Ugarte Bartolomé Ezenarroren emaztea ere mazian sartu ziren. Ez ziren makalak Ezenarroarrak! Guri amaren erantzuna interesatzen zaigu orduan 61 urteko etxeoandrea eta irulea. Lekeitiotik zergatik alde egin zuten zioen: "Agustín de Ezenarro mi marido e yo con nuestra familia vivimos con todo credito y buena fama en la Villa de lequeyto y salimos lo mismo por haver otro boticario en dicha Villa y aun para uno su partido corto, y que mi marido regidor de la villa, y poco an-

tes que hubimos de salir con las rebueltas que hubo en aquel tiempo en el Señorio y comarcas habiendo ausentado los Alcaldes como ofizial del Regimiento lebanto bara de Alcalde dicho mi marido y governo la villa asta que volviessen los propietarios de que se conose quan supuesto y ageno de verdad es lo que ha querido imputar la parte contraria...".

Horra hor familiaren azalpena amaren hitzetan, baina azpimarragarria da dozena bat urte beranduago eibartarrek, batzuk behintzat, familia hori onartu ez izana. Agustín aitak ere bitartean izan zituen bere auzitxoak, gehien bat ofizioarekin eta diruarekin zerikusia zutenak. 1736an Agustinen seme Cristobali tokatu zitzzion txanda, kera-deiaren ostean aurkitu zuten ezpatarekin armaturik.<sup>10</sup> Lekuko baten hitzak: "Dijo que lo que puede decir es que por Nuestra señora de Arrate que fue a ocho de Septiembre ultimo pasado le oio a Cristoval de ezenarro en el rabal de esta villa estaba con dos muchachas al anochezer y al pasar decia que en Eybar le persiguijan y marcharia haciendo paz con alguno que no se le dava nada comer pan de aqui o de aqui a ziquenta leguas tomando la capa al hombro...". Ez ziren Eibarren maiteegiak, antza, baina iza-kera kontua dirudi. Askoz beranduago, 1800. urtean, Fabian Ezenarro, Agustín Ezenarroren biloba, abadekia aurkituko dugu auskakan herrikoekin. Testigu baten hitzak: "... llegó a asociarseles de acia la plaza nueva Don Fabian de Ezenarro tonsurado, con un perrito de su casa al hombro, y paró un poco encendiendo el cigarrillo...". Hala hasi zen eta amaitu muturrekoka. Bagoaz Ezenarroarrak ezagutzen, agian apur bat harroak, "drogosoak" Lekeitioko adieran.

Bide batez falta zaigun bakarra aurkeztuko dizuegu, Pedro Antonio Ezenarro, Fabianen aita eta lehen aipatu bezala Eibarko botikaria. Honena ere kontatekoa.<sup>11</sup> Frantsesen 1794ko gerrako gorabeherak primeran konstatzen ditu: "... y otros gritaban a la plaz que quier decir en la plaza, y consentti o que alla mismo nos iban a matar a todos, o que otros querian guillotinarnos en la plaza, y mas al decirme el medico a la oreja amigo guriac egundu guciaoc ilceco diñue, que es decir, amigo se acabo con nosotros pues dicen que se nos

matte a todos... ". Berriro agertuko da euskarra pasarte hotetan: "mi muger que a su lado tenia a una francesa que... tambien fue echada prisionera, y iba con nosotros preguntandola si entendia lo que en frances decian dijo Señora galduac guera, emen ilco gaituze, que es decir, Señora somos perdidos aqui nos matan... ". Ba, ez ziren hil, Ezenarroarrak itzelak ziren.

Lekeitio egon zireneko urteei buruz esan dugunari gehitu behar diogu ikasketak izango zituelako edo... hainbat dokumentutan agertzen dela Agustín abokatu antzeko jardueretan (prokuradore, administrari, kuradore, maiordomo, negozio-gizon...). Badakigu aita eta anaia botikariak izan zirela eta seguruenik anaia hil zenean 1714an haren botikarekin geldituko zen. Ezagutzen ditugu Udalean izan zituen karguak, baita 1719an matxinadaren urtean alkate izan zela ere. Itxuraz orbanik gabeko bizimodu! Dokumentuek, heldu eta erabili ditugunak noski, hori dioskue, zorren bat, besterik ez.



"Mon. Le Medicin" M. Darly, 1771. Wellcome Collection. Mediku macaroni baten satira.

<sup>8</sup> Guk dakigula bekatu bakarra María Zubiaur ispaster-tarrarekin izan zuen alaba María Ezenarro 1706an jaioa.

<sup>9</sup> Eibarko Udal artxiboa. Judizia. C/073-02, 1733/34.

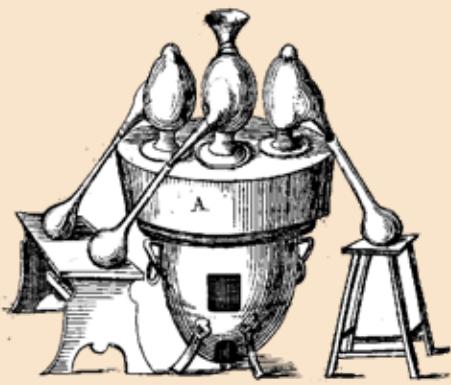
<sup>10</sup> Eibarko Udal artxiboa. Judizia. C/065-19, 1736.

<sup>11</sup> Eibarko Udal artxiboa. Judizia. C/108-01. 1820/25.

## Atrapo edo

Artikulua amaitu baino lehenago badaezpada errepasatu egin behar dela eta dokumentu surrealista bat aurkitu genuen. Aurkitu hitza era biltzen dugu, baina egia esan interneten Pares web-orrian eskegita dago.

Archivo Histórico Nacional, INQUISICIÓN, 3732, Exp.133



El ynzquierdor fiscal del tribunal de Logroño contra Agustín de Ezenarro y otros muchos vezinos de la villa de Eibar delatados sobre varias proposiciones por don Joseph de Garagarza cura de la Ante Yglesia de Aguinaga...

Zein eta Inkisizioa Agustín Ezenarro eta beste batzuen kontra. Salazairea Joseph Garagarza Aginagako abadea. Itxuraz, hasieran batet ere, kopletan esaten zena motx gelditzzen zen, infernuko deabrua baino okerragoak ziren Agustín (eta lagunak).

Hasteko: "en 18 de Nobiembre de 733 (sic) don Joseph de Garagarza remitió carta a el tribunal en que incluía un memorial delatando para en descargo de su conciencia a varios sujetos que dice en dicha su carta dan mal exemplo como es publico a diferentes pueblos jactándose de su mala Doctrina; que en quanto lo primero Agustín de Ezenarro de oficio voticario vezino que fue de Lequeyti dio principio a el vicio deshonesto valiéndose de algunas medicinas, y por Arte Magica para saciar su apetito deshonesto, y declarando no ser pecado la simple fornizacion, que por semejantes medios quiso desflorar a cierta persona de calidad llamada doña Theresa de Basterrechea<sup>12</sup> vezina de Lequeyti,

de donde por miedo de los parientes escapo a Marquina donde tubo que ver con madre e hija y parieron; paso despues a Elgoibar donde tubo copula con dicha hermana carnal y pario; de donde paso a Eybar donde vive publicamente amancebado con Monica de Yzaguirre, y su hija Magdalena y otras que son Rosa de Lazcano, Antonia de Lizundia, y Cathalina de Elgueza Declarando que el santo sacrificio de la Misa, era una ceremonia falsa y que la simple fornizacion no era pecado..." .

Jakin!, halakoak irakurrita Rasputin datorkigu burura, eta kopletan esandakoa huskeria da. Don Juan edo Casanovatik Rasputinera pasatu gara! Nahikoa sutan erretzeko! Baina Garagarzarentzat ez zen nahikoa eta hurrengoa gehitu zion: "... Que dicho Agustin de Ezenarro, y que Don Domingo de Oregui havian pasado diferentes veces a la Parroquial de Aguinaga, y tubieron copula con las referidas Antonia Rosa y Catalina para hacer desprecio del sagrado; y el dicho Agustin le tiro a el cura con la escopeta, y que habiendose quejado ante dicho Martin de Ezenarro primo carnal de dicho Agustin lo dio por vien hecho, y notifico no explicase la doctrina cristiana porque era una ceremonia falsa... ". Errematatzeko: "Que Don Francisco de Varrayca, Don Domingo Oregui andan amanzebados con las dichas tres mujeres, y con otras casadas; y que don Domingo Oregui lo esta con su criada, que se ha valido de dicho Ezenarro para que abortase porque no se publiquen sus delitos".

Inkisizioak fama txarra, oso txarra zuen, merezitakoa gehienetan, baina ez ziren arduragabeak. Salazaireak frogak aurkezu behar zituenet, Lekeitiora eterri zen Garagarza Agustín Ezenarroren ibilerez jakitera, horra hor bere hitzak: "declara que por el mes de septiembre de 733 hizo 4 años estubo el que declara en Lequeyti, y oio a diferentes personas, que no save quienes fueron, decir que dicho Agustín de Ezenarro valiéndose de medicamentos o con arte magica atraia a su voluntad a las donzelas para saciar su apetito; y que esto mismo oio decir a don Ygnacio don Agustín de Arizmendi

y a don Martin de Orbea..." "Que oio decir (no se acuerda a quien) que dicho ezenarro dio una manzana a Doña Theresa de Basterrechea, y que desde que la comio andaba en su busca; y que con esta novedad los parientes la recojieron, y dispusieron que dicho ezenarro saliese de la dicha villa de Lequeyti..." .

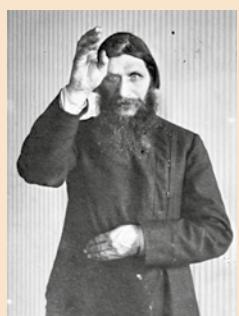
Garagarzari sinistuz gero badakigu zer gertatu zen Lekeitio eta zergatik alde egin zuen. Inkisizioko epaileak ez zion sinistu, guk bai? Mendekua ote zen?

Zergatik ez zion epaileak sinestu? Ez zuelako ganorazko frogarik agertu eta batez ere, salatuek lehenago Garagarza bera salatu zute-lako antzeko afer batengatik: "... Don Joseph de Gargarza cura actual de Aguinaga... tenia actualmente en zinta a dicha moza llamada Margarita de Maguregui, a quien confiesa, y comulga, y la da su desayuno en su propia casa diciendola no es pecado el sexto mandamiento de que se ha causado grave escandalo..." .

Edozer sinesten zen orduan, baina Garagarzak arrainari igeri egiten irakatsi nahi izan zion.



Casanova



Rasputin

 Garagarza abade tunantziari Gaztelako erreinu zahar hori primeran jatorko "cree el ladrón que todos son de su condición". Teresa Basterretxea gaztetxuen afera norainoko egia ala asmakeria zan ez doqu jakingo, baina inguruau daben guztiek sinesgarritasuna kentzen dotso. Botika faltan berau Garagarza egoan. Ia ibili-ibilian berau Ezenarro zantarrua izan bazan jipiari aurria hartuta anodio libria (Free Love) asma ebana nun eta Euskal Herrian, noiz eta 250 urte lehenago!



<sup>12</sup> Teresa Basterretxea, Agustín Basterretxea Beingoleta eta Josefa Ibañez Renteria Montianoren alaba zen Lau abizenak jarri ditut jakin dezazuaren familiaren "pedigria". 1703-4-7an jaio zen, beraz, 1719. urtean 15-16 urte zituen. "Zerbait" gertatu izan balitz nekez irtengo ziren onez Ezenarroarrak halako batetik. Baten batek, lotsa eta ondra tartean, auzizkanpo ezkutuan konponduko zela argudiatu dezakeen